

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tester paliwa TU-113 do badania ciśnienia wtrysku paliwa silników benzynowych marki Magma.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Tester paliwa TU-113**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TU-113

Kod EAN: 5903246821277

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Fabrycznie nowy Ręczny Tester paliwa TU-113 przeznaczony do badania ciśnienia wtrysku paliwa w silnikach benzynowych. Znajdzie zastosowanie w każdym warsztacie, autoserwisie, jak i u domowego majsterkowicza.

4. DANE TECHNICZNE

- przeznaczony do badania ciśnienia wtrysku paliwa w silnikach benzynowych
 - max. ciśnienie 7 bar (0-100PSI)
 - skala w barach i PSI
 - wyposażony w adaptery i akcesoria
 - obudowa manometru w osłonie gumowej
-

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Manometr
 - Adaptery i akcesoria
 - Walizka z tworzywa
-

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

Przed przystąpieniem do pracy dokładnie sprawdź zestaw pod względem uszkodzeń lub nadmiernego zużycia.

Na samym początku musimy odłączyć dopływ paliwa do silnika (np. zawór magnetyczny) uruchomić silnik rozrusznikiem w celu usunięcia resztek paliwa. Jest to proces bardzo ważny, gdyż nie możemy dopuścić do tego aby paliwo rozlało się po komorze silnika. Może to prowadzić do zwarcia instalacji oraz samozapłonu.

Aby dokonać pomiaru ciśnienia paliwa w naszym aucie, musimy zainstalować miernik dobierając odpowiedni adapter. Następnie podpinamy się pod listwę wtryskową i dokonujemy odczytu ciśnienia. Odczytane wartości porównujemy ze specyfikacją producenta. Uzyskane wyniki pomiaru należy porównać z danymi fabrycznymi pojazdu.

Uwaga: Podczas pracy, nie dopuszczać żadnego źródła ognia!

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne



7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

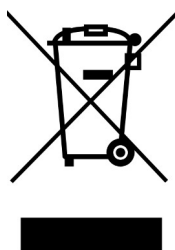
- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.

- Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.
 2. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Fuel Tester TU-113**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TU-113

Kod EAN: 5903246821277

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

Brand new Manual Fuel Tester TU-113 designed for testing fuel injection pressure in petrol engines. It can be used in any workshop, car service, and home DIY enthusiast.

4. TECHNICAL DATA

- designed for testing fuel injection pressure in petrol engines
 - max. pressure 7 bar (0-100PSI)
 - scale in bars and PSI
 - equipped with adapters and accessories
 - manometer housing in rubber cover
-

5. COMPONENTS

- Manometer
 - Adapters and accessories
 - Plastic case
-

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by qualified personnel trained in the use of this product.

Before starting work, carefully check the set for damage or excessive wear.

At the very beginning, we must disconnect the fuel supply to the engine (e.g. magnetic valve), start the engine with the starter to remove any remaining fuel. This is a very important process, because we cannot allow fuel to spill in the engine compartment. This can lead to a short circuit in the installation and spontaneous combustion.

To measure the fuel pressure in our car, we must install the meter by selecting the appropriate adapter. Then we connect to the injection rail and read the pressure. We compare the read values with the manufacturer's specifications. The obtained measurement results should be compared with the vehicle's factory data.

Note: During work, do not allow any source of fire!

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield

- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near sources of fire!

⚠ Do not leave the device unattended!

⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.
- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
- It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
- Do not modify or modernize equipment,
- Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
- Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
- Avoid unintentional activation of the product.
- Avoid an unnatural working position.
- Take care of a stable working position and maintain balance.
- Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
- Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
- Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
 2. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Kraftstofftester TU-113** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: TU-113

Kod EAN: 5903246821277

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Brandneuer tragbarer Kraftstofftester TU-113 zum Testen des Kraftstoffeinspritzdrucks in Benzinmotoren. Es kann in jeder Werkstatt, Autowerkstatt und vom Heimwerker verwendet werden.

4. TECHNISCHE DATEN

- Entwickelt zum Prüfen des Kraftstoffeinspritzdrucks in Benzinmotoren
 - max. Druck 7 bar (0-100PSI)
 - Skala in Bar und PSI
 - ausgestattet mit Adaptern und Zubehör
 - Manometergehäuse in Gummihülle
-

5. KOMPONENTEN

- Manometer
 - Adapter und Zubehör
 - Plastikkoffer
-

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das in der Verwendung dieses Produkts geschult ist.

Überprüfen Sie das Set vor Arbeitsbeginn sorgfältig auf Beschädigungen oder übermäßigen Verschleiß.

Ganz am Anfang müssen wir die Kraftstoffzufuhr zum Motor unterbrechen (z.B. Magnetventil) und den Motor mit dem Anlasser starten, um den restlichen Kraftstoff zu entfernen. Dies ist ein sehr wichtiger Vorgang, da wir nicht zulassen dürfen, dass Kraftstoff in den Motorraum gelangt. Dies kann zu einem Kurzschluss der Anlage und einer Selbstentzündung führen.

Um den Kraftstoffdruck in unserem Auto zu messen, müssen wir das Messgerät installieren, indem wir den entsprechenden Adapter auswählen. Dann schließen wir es an die Einspritzleiste an und nehmen eine Druckmessung vor. Wir vergleichen die abgelesenen Werte mit den Herstellerangaben. Die ermittelten Messergebnisse sollten mit den Werksdaten des Fahrzeugs verglichen werden.

Achtung: Während des Betriebs keine Feuerquellen zulassen!

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die
Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe

- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

△ Nicht in Feuchträumen verwenden!

△ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!

△ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!

△ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

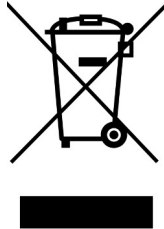
Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
 - Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.
 2. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.